HYUNDAI

VKC 751



NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
NAVODILA ZA UPORABO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Keramická rychlovarná konvice / Keramická rýchlovarná kanvica
Ceramiczny czajnik elektryczny / Ceramic electric kettle
Keramični grelnik vode / Kerámia háztartási vízforraló kanna

CE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte pro pozdější použití.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných části, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu v domácnosti a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
- Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu bez dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel zhlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami a to jen výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj“.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TENTO PŘÍSTROJ

- Před prvním použitím zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Konvici používejte pouze pro domácí použití a způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze. Tento přístroj není určen pro komerční nebo průmyslový provoz.
- Abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte přístroj ani přívodní kabel do vody nebo jiných kapalin.

- Konvice by neměla být postavena na neupraveném dřevěném povrchu. Přístroj postavte pouze na teplovzdorný, rovný a suchý povrch.
- Nepokládejte nebo neskladujte konvici na místech, kde může spadnout nebo být stažena do vody nebo jiné kapaliny. Pokud přístroj spadne do vody, odpojte jej ihned ze zásuvky. Následně jej nepoužívejte. Zaneste jej do autorizovaného servisního centra.
- Nestavte přístroj pod police nebo jiné visící předměty, ani přímo ke stěně nebo do rohu.
- Pokud je konvice používána v blízkosti dětí nebo dětmi nebo invalidy, je vyžadována zvýšená pozornost.
- Nenechávejte konvici bez dozoru, pokud je připojena.
- Před čistěním nebo uložením ponechejte konvici úplně vychladnout.
- Konvici odpojte před plněním nebo vyléváním vody, přemísťování z místa na místo nebo před čištěním.
- Nedovolte, aby se kabel nebo samotný přístroj dotýkal horkého povrchu a ujistěte se, že je umístěn takovým způsobem, aby nemohl být nechtě převrácen potažením za kabel.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Nikdy se nepokoušejte opravit jej vlastními silami. Výměna kabelu nebo zástrčky musí být provedena pouze v autorizovaném servisním středisku.
- Pokud konvice spadla nebo je poškozena, nepoužívejte ji. Zaneste ji do autorizovaného servisního centra na kontrolu a opravu.
- Přístroj nikdy nedemontujte; Nesprávná opětovná montáž konvice může zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem při jejím dalším používání. Veškeré opravy by měly být prováděny pouze autorizovaným servisním střediskem.
- Přístroj nepoužívejte venku.
- Přístroj nezapojujte do spínácích hodin, programových časovačů, nebo dálkově spínaných obvodů.

Důležité !

- Vzhledem k riziku popálení vždy víko dobře uzavřete, když se chystáte konvici zapnout. Víko nikdy neotvírejte, je-li konvice naplněna vodou anebo intenzívně uniká pára.
- Víko a povrch těla konvice je během používání horký. Nedotýkejte se těchto částí při provozu, můžete se popálit. S konvicí manipulujte uchopením za rukojeť.
- Před zapnutím konvice se ujistěte, že hladina vody pod značkou MAX.
- V konvici je odpojovací zařízení, které se aktivuje, je-li konvice přehřátá. V případě, že v konvici není voda nebo je hladina příliš nízká, konvici vypne. Pro opětovné vaření vody po aktivaci odpojovacího zařízení, vyčkejte až konvice zcela vychladne. Konvice se nezapne pokud je příliš horká. Před opětovným zapnutím konvice zkontrolujte, zda je naplněna vodou a, zda není hladina vody příliš nízká.
- Konvici naplňujte pouze studenou vodou.
- Před sundáváním konvice ze základny ji vždy vypněte.
- Konvice musí být používána pouze s dodávanou základnou.
- Je-li konvice přeplněna nad značku MAX, může při varu vystříknout vařící voda. Nepřeplňujte ji!
- **Nikdy do konvice nevkládejte sáčky s čajem, sypané čaje ani žádné jiné příměsi pro výrobu nápojů!**
- **Používejte pouze jako rychlovarnou konvici pro ohřev vody, nikdy jako konvici k přípravě napojů (čaj, káva, apod).**

Popis ovládacích prvků

P1. Hlavní spínač
P2. Kontrolka provozu
P3. Víko
P4. Základna



Pokyny k použití

Dříve než začnete
Před prvním použitím konvice v ní několikrát uvařte vodu a následně ji vylijte. Podívejte se na níže uvedená doporučení jak používat konvici.

1) Odmotejte požadované množství kabelu z prostoru po uložení, aby dosáhl do zásuvky. Pak postavte základnu na suchý a rovný povrch.

2) Otevřete víko konvice a naplňte ji studenou vodou.

3) Ujistěte se hladina vody je podi značkou maxima na stupnici hladiny vody. Nezapínejte konvici, pokud je prázdná.

4) Uzavřete víko a položte konvici zpět na základnu.

5) Zástrčku připojte do uzemněné zásuvky s parametry odpovídajícím informacím na štítku přístroje.

6) Konvici zapněte hlavním spínačem. Rozsvítí se kontrolka provozu oznamující ohřívání vody.

7) Jakmile začne voda vařit, konvice se automaticky vypne.

8) Nesundávejte konvici ze základny bez předchozího vypnutí.

9) Pamatujte, že pokud chcete vodu znovu přivést do varu, stiskněte hlavní spínač na konvici do polohy „zapnuto“.

10) Konvici je možné kdykoliv vypnout stisknutím hlavního spínače do polohy „vypnuto“.

11) Když začne vřít voda v konvici, uniká pára parním kanálem a po chvíli se konvice vypne. Konvici zvedněte ze základny a vylijte vodu.

12) Při vylévání vody konvici naklánějte pomalu a postupně. Nezapomeňte, že je uvnitř horká voda.

13) Konvice je vybavena automatickým bezpečnostním vypínačem, který chrání konvici před přehřátím.Vypínač pracuje také, když je konvice zapnuta s nedostatečným množstvím vody. Před zapnutím vždy zkontrolujte, zda hladina vody v konvici překračuje značku minima na ukazateli. Aktivujte-li se bezpečnostní vypínač, konvici vypněte, odpojte za zásuvky a ponechte 5 až 10 minut vychladnout. Pak ji naplňte dostatečným množstvím vody a zapněte. Konvice bude pracovat normálně.

Čištění a údržba

1) Před čistěním nebo uložením konvici odpojte ze zásuvky a počkejte až zcela vychladne.
2) Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nečistěte vnější části konvice, základnu nebo napájecí kabel vodou, ani jej do vody neponořujte. Vnější část konvice můžete čistit mírně navlhčenou látkou, která není hrubá a nepouští vlákna bez přísad.
3) V místech s velmi tvrdou vodou je důležité konvici pravidelně odvápňovat, abyste zachovali dobrý výkon, protože příliš velké množství usazeného vodního kamene brání konvici v činnosti. Pro zachování nejlepšího výkonu konvice ji čas od času odvápněte. Frekvence odvápňování závisí na tvrdosti vody z kohoutku a četnosti používání konvice. Při odvápňování se vyčistí vnitřek konvice.

To můžete provést následujícím způsobem:
- Naplňte konvici do poloviny běžnou vodou z kohoutku.
- Do vody v konvici přidejte 30 ml octu.
- Směs uveďte do varu a ponechte odstát 30 sekund.
- Postup opakujte dvakrát nebo třikrát
- Konvici vyprázdněte, dobře vypláchněte a používejte normálně dál.

Odstraňování poruch

Přístroj nefunguje
- Zkontrolujte pevné usazení přívodního kabelu
- Zkontrolujte správné usazení konvice na základně
- Zkontrolujte polohu hlavního spínače

Technická specifikace

- Keramická rychloavrná konvice
- Objem 1 l
- Bezkabelová – „cordless“ – snímatelná z podstavce
- Skryté topné těleso z nerez oceli
- Otočná o 360°
- Automatické vypnutí
- Ochrana proti přehřátí, ochrana proti chodu naprázdno
- Světelná kontrolka provozu
- Napájení: 230V ~ 50 Hz
- Příkon: 1650 W
- Rozměry: 17,5 x 24,5 x 16 cm
- Hmotnost: 1,43 kg

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

Informace o ochraně životního prostředí

Udělali jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balícími materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrického a elektronického zařízení

Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.



Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.elektrowin.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz.

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

Výrobce: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Používajte tento prístroj výhradne pre súkromnú potrebu a pre stanovené účely. Tento prístroj nie je určený pre komerčné použitie.
- Chráňte ho pred horúčavou, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (v žiadnom prípade ho neponárajte do kvapalín) a stykom s ostrými hranami. Nepoužívajte prístroj v prípade, že máte vlhké ruky. Ak dôjde k navlhčeniu alebo k namočeniu prístroja, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Vyvarujte sa styku s vodou.
- Prístroj vypnite a vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky (ťahajte len za zástrčku, nikdy nie za kábel), ak nebudete prístroj používať, ak chcete namontovať príslušenstvo, prístroj vyčistiť alebo v prípade poruchy.
- Prístroj nesmie zostať v prevádzke bez dozoru. Ak musíte pracovisko opustiť, vždy prístroj vypnite, resp. vytiahnite zástrčku zo zásuvky (vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel).
- Ak chcete ochrániť deti pred rizikami spojenými s elektrickými prístrojmi, postarajte sa o to, aby kábel nevisel dole a deti na prístroj nedosiahli.
- Pravidelne kontrolujte prístroj a prívodný kábel z hľadiska poškodenia. Ak prístroj vykazuje nejakú závadu, neuvádzajte ho do prevádzky.
- Neopravujte prístroj vlastnými silami, ale vždy vyhľadajte autorizovaného opravára. Ak chcete eliminovať riziká, nechajte poškodený prívodný kábel nahradiť káblom z rovnakými hodnotami a to len výrobcom, naším servisom pre zákazníkov alebo inou kvalifikovanou osobou.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Rešpektujte prosím nasledujúce „Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj“.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj

- Pred prvým použitím skontrolujte, či napätie uvedené na štítku prístroja odpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti.
- Kanvicu používajte iba pre domáce použitie a spôsobom popísaným v tomto návode na obsluhu.
- Tento prístroj nie je určený pre komerčnú alebo priemyslovú prevádzku.
- Aby ste sa chránili pred úrazom elektrickým prúdom, neponárajte prístroj ani prívodný kábel do vody alebo iných kvapalín.
- Kanvica by nemala byť postavená na neupravenom drevenom povrchu. Prístroj postavte iba na teploodolný, rovný a suchý povrch.
- Nepokladajte alebo neskladujte kanvicu na miestach, kde môže spadnúť alebo byť stiahnutá do vody alebo inej kvapaliny. Pokiaľ prístroj spadne do vody, odpojte ho ihneď zo zásuvky. Následne ho nepoužívajte. Zaneste ho do autorizovaného servisného centra.
- Nestavajte prístroj pod policu alebo iné visiace predmety, ani priamo k stene alebo do rohu.
- Pokiaľ je kanvica používaná v blízkosti detí alebo deťmi alebo invalidmi, je vyžadovaná zvýšená pozornosť.
- Nenechávajte kanvicu bez dozoru, pokiaľ je pripojená.
- Pred čistením alebo uložením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

- Kanvicu odpojte pred plnením alebo vylievaním vody, premiesťovaním z miesta na miesto alebo pred čistením.Nedovoľte, aby sa kábel alebo samotný prístroj dotýkal horúceho povrchu a uistite sa, že je umiestený takým spôsobom, aby nemohol byť nechtiac prevrátený potiahnutím za kábel.
- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom alebo zástrčkou. Nikdy sa nepokúšajte
- opraviť ho vlastnými silami. Výmena káblu alebo zástrčky musí byť prevedená iba v
- autorizovanom servisnom stredisku.
- Pokiaľ kanvica spadla alebo je poškodená, nepoužívajte ju. Zaneste ju do autorizovaného servisného centra na kontrolu a opravu.
- Prístroj nikdy nedemontujte; Nesprávna opätovná montáž kanvice môže zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom pri jej ďalšom používaní. Všetky opravy by mali byť prevedené iba autorizovaným servisným strediskom.
- Prístroj nepoužívajte vonku
- Prístroj nezapojujte do spínacích hodín, programových časovačov, alebo diaľkovo spínaných obvodov.

Důležité !

- Vzhľadom k riziku popálenia vždy veko dobře uzavrite, keď sa chystáte kanvicu zapnúť. Veko nikdy neotvárajte, ak je kanvica naplnená vodou alebo intenzívne uniká para.
- Veko a povrch tela konvice je v priebehu používania horúci. Nedotýkajte sa týchto častí pri prevádzke, môžete sa popáliť. S konvicou manipulujte uchopením za rukoväť.
- Pred zapnutím kanvice sa uistite, že hladina vody je pod značkou MAX.
- V kanvici je odpojovacie zariadenie, ktoré sa aktivuje, ak je kanvica prehriata. V prípade, že v kanvici nie je voda alebo je hladina príliš nízka, kanvica vypne. Pre opätovné varenie vody po aktivácii odpojovacieho zariadenia, vyčkajte až kanvica celkom vychladne. Kanvica sa nezapne pokiaľ je príliš horúca. Pred opätovným zapnutím kanvice skontrolujte, či je naplnená vodou a či nie je hladina vody príliš nízka.
- Kanvicu naplňujte iba studenou vodou.
- Pred zložením kanvice zo základne ju vždy vypnite.
- Kanvica musí byť používaná iba s dodávanou základňou.
- Ak je kanvica preplnená nad značku MAX, môže pri vrení vystrieknuť vriaca voda. Nepreplňujte ju!
- **Nikdy do kanvice nevkladajte sáčky s čajom, sypané čaje ani žiadne iné prímesi pre výrobu nápojov!**
- **Používajte len ako rýchlovarnú kanvicu na ohrev vody, nikdy ako kanvicu na prípravu nápojov (čaj, káva, apod).**

Popis ovládacích prvkov

P1. Hlavný spínač
P2. Kontrolka prevádzky
P3. Veko
P4. Základňa



Pokyny na použitie

Skôr než začnete
Pred prvým použitím kanvice v nej niekoľkokrát uvarte vodu a následne ju vylejte.
Pozrite sa na nižšie uvedené doporučenia ako používať kanvicu.

1) Odmotajte požadované množstvo káblu z priestoru pre uloženie, aby dosiahol do zásuvky. Potom postavte základňu na suchý a rovný povrch.

2) Otvorte veko kanvice a naplňte ju studenou vodou.

3) Uistite sa, že hladina vody je medzi značkou minima a maxima na stupnici hladiny vody. Nezapínajte kanvicu, pokiaľ je prázdna.

4) Uzavrite veko a položte kanvicu späť na základňu.

5) Zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky s parametrami odpovedajúcimi informáciám na štítku prístroja.
6) Kanvicu zapnete hlavným spínačom. Rozsvieti sa kontrolka prevádzky oznamujúce ohrievanie vody.

7) Akonáhle sa bude voda variť, kanvica sa automaticky vypne.

8) Neodkladajte kanvicu zo základne bez predchádzajúceho vypnutia.

9) Pamätajte, že pokiaľ chcete vodu znovu priviesť do varu, stlačte hlavný spínač na kanvici do polohy „zapnuté“.

10) Kanvicu je možné kedykoľvek vypnúť stlačením hlavného spínača do polohy „vypnuté“.

11) Keď začne vrieť voda v kanvici, uniká para parným kanálom a po chvíli sa kanvica vypne. Kanvicu zdvihnite zo základne a vylejte vodu.

12) Pri vylievaní vody kanvicu nakláňajte pomaly a postupne. Nezabudnite, že je vnútri horúca voda.

13) Kanvica je vybavená automatickým bezpečnostným vypínačom, ktorý chráni kanvicu pred prehriatím. Vypínač pracuje tiež, keď je kanvica zapnutá s nedostatočným množstvom vody. Pred zapnutím vždy skontrolujte, či hladina vody v kanvici prekračuje značku minima na ukazovateli. Ak sa aktivuje bezpečnostný vypínač, kanvicu vypnite, odpojte zo zásuvky a nechajte 5 až 10 minút vychladnúť. Potom ju naplňte dostatočným množstvom vody a zapnite. Kanvica bude pracovať normálne.

Čistenie a údržba

1) Pred čistením alebo uložením kanvicu odpojte zo zásuvky a počkajte až celkom vychladne.
2) Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nečistite vnútorné časti kanvice, základňu alebo napájací kábel vodou, ani ju do vody neponárajte. Vonkajšiu časť kanvice môžete čistiť mierne navlhčenou látkou, ktorá nie je hrubá a nepúšťa vlákna bez prísad.
3) V miestach s veľmi tvrdou vodou je dôležité kanvicu pravidelne odvápňovať, aby ste zachovali dobrý výkon, pretože príliš veľké množstvo usadeného vodného kameňa bráni kanvici v činnosti. Pre zachovanie najlepšieho výkonu kanvice ju čas od času odvápnite. Frekvencia odvápňovania závisí na tvrdosti vody z kohútika a častosti používania kanvice. Pri odvápňovaní sa vyčistí vnútrajšok kanvice.

To môžete urobiť nasledujúcim spôsobom:
· Naplňte kanvicu do polovice bežnou vodou z kohútika.
· Do vody v kanvici pridajte 30 ml octu.
· Zmes uveďte do varu a nechajte odstáť 30 sekúnd.
· Postup opakujte dvakrát alebo trikrát.
· Kanvicu vyprázdnite, dobre vypláchnite a používajte normálne ďalej.

Odstraňovanie porúch

Prístroj nefunguje
- Skontrolujte pevné usadenie prívodného káblu
- Skontrolujte správne usadenie kanvice na základni.
- Skontrolujte polohu spínača

Technická specifikácie

- Keramicá rýchlovarná kanvica
- Objem 1 l
- Bezkábelová – „cordless“ – snímateľná z podstavca
- Skryté tepelné teleso z nerez ocele
- Otočná o 360°
- Automatické vypnutie
- Ochrana proti chodu naprázdno
- Svetelná kontrolka prevádzky
- Napätie: 230V ~ 50Hz
- Príkon: 1650 W
- Rozmery: 17,5 x 24,5 x 16 cm
- Hmotnost: 1,43 kg

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.

VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia
Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a roztiahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiáli, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov
Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.



Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe www.envidom.sk. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe www.sewa.sk.

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

Výrobca: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Česká republika
Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to używać wyłącznie dla prywatnego zapotrzebowania i dla określonych celów. Urządzenie to nie jest przeznaczone dla używania komercyjnego.
- Urządzenie chronić przed ciepłem, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (w żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia do cieczy) i kontaktem z ostrymi krawędziami. Nie używać urządzenia w wypadku, że mają Państwo wilgotne ręce. Jeżeli dojdzie do zwilżenia lub namoczenia urządzenia, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Strzec się przed kontaktem z wodą.
- Wyłączyć urządzenie i zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (ciągnąć tylko wtyczkę, nigdy nie za kabel), jeżeli nie będą Państwo używać urządzenia, jeżeli będą Państwo chcieli zamontować wyposażenie, wyczyścić urządzenie lub w wypadku awarii.
- Urządzenie nie może być eksploatowane bez nadzoru. Jeżeli muszą Państwo opuścić miejsce pracy, zawsze wyłączyć urządzenie, ewentualnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (zawsze ciągnąć wtyczkę, nigdy nie za kabel).
- Aby ochronić dzieci przed ryzykiem połączonym z urządzeniami elektrycznymi, dopilnować, aby kabel nie wisiał na dół i dzieci nie dosięgły na urządzenie.
- Regularnie kontrolować urządzenie i kabel doprowadzający z punktu widzenia uszkodzenia. Jeżeli urządzenie wykazuje usterki, nie wprowadzać do eksploatacji.
- W wypadku nie zadziałania lub niewłaściwej czynności, wyłączyć urządzenie i nie próbować go naprawiać własnymi siłami. Zwrócić się do autoryzowanego serwisu i zażądać oryginalne części zamienne. Nie dotrzymanie wyżej wymienionych wskazówek może mieć wpływ na bezpieczeństwo urządzenia odbiorczego.
- Używać tylko oryginalne wyposażenie.
- Prosimy, aby Państwo respektowali następujący rozdział „Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia“.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla tego urządzenia

- Przed pierwszym użyciem sprawdzić, czy napięcie przedstawione na etykiecie urządzenia odpowiada napięciu w Państwa sieci elektrycznej.
- Czajnik elektryczny używać tylko w gospodarstwach domowych i sposobem, który jest opisany w niniejszej Instrukcji obsługi. Urządzenie to nie jest przeznaczone do komercyjnej lub przemysłowej eksploatacji.
- Aby chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym, nie zanurzać urządzenia ani kabla doprowadzającego do wody lub innych cieczy.
- Czajnik elektryczny by nie miał być ustawiony na bezładnej powierzchni drewnianej. Urządzenie ustawić tylko na równą, suchą i odporną na działanie ciepła powierzchnię.
- Nie pokładać lub nie składowań czajnika elektrycznego w miejscach, gdzie może spaść lub ściągnięta do wody lub innej cieczy. Jeżeli urządzenie spadnie do wody, natychmiast wyłączyć go z gniazdka. Potem go nie używać. Urządzenie zanieść do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Nie ustawiać urządzenia pod półki lub inne wiszące przedmioty, ani wprost do ściany lub do rogu.
- Jeżeli jest czajnik elektryczny używany w pobliżu dzieci lub przez dzieci lub osoby upośledzone, wymagana jest podwyższona ostrożność.
- Nie pozostawiać czajnika elektrycznego bez nadzoru, jeżeli jest podłączony.

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fi zycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.Przed czyszczeniem lub ułożeniem pozostawić czajnik elektryczny, by zupełnie wystygł.
- Czajnik elektryczny wyłączyć przed napełnianiem lub wylewaniem wody, przemieszczania z miejsca na miejsce lub przed czyszczeniem.
- Zabronić, aby kabel lub samodzielne urządzenie dotykał się ciepłej powierzchni i upewnić się, że został umieszczony takim sposobem, aby nie mógł być niechcianym sposobem przewrócony przez zaciągnięcie za kabel.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Nigdy nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Wymiana kabla lub wtyczki musi być przeprowadzona tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Jeżeli czajnik elektryczny spadł lub jest uszkodzony, nie używać go. Urządzenie zanieść do autoryzowanego centrum serwisowego do kontroli i naprawy.
- Nigdy nie demontować urządzenia; Nie właściwy ponowny montaż czajnika elektrycznego może podwyższyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym przy jego dalszym używaniu. Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane tylko przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nie wolno podłączać do zegara z włącznikiem, czasomierzy programowych lub zdalnie włączanych obwodów.

Ważne!

- Ze względu na ryzyko oparzenia zawsze dobrze zamknąć pokrywę, kiedy gotują się Państwo włączyć czajnik. Nigdy nie otwierać pokrywy, jeżeli jest czajnik wypełniony wodą lub intensywnie uchodzi para.
- Pokrywa i powierzchnia korpusu czajnika są gorące w trakcie używania. Nie dotykać tych części w trakcie eksploatacji, niebezpieczeństwo oparzenia. Czajnik chwyć za rączkę.
- Przed włączeniem czajnika elektrycznego upewnić się, że poziom wody jest między znakami MIN i MAX wody.
- W czajniku elektrycznym jest urządzenie wyłączające, które aktywuje się, jeżeli jest czajnik przegrzany. W wypadku, że w czajniku elektrycznym nie ma wody lub poziom jest zbyt niski, czajnik wyłączy się. Aby ponownie gotować wodę po aktywacji urządzenia wyłączającego, zaczekać dopóki czajnik całkiem wystygnie. Czajnik elektryczny nie włączy się, jeżeli jest zbyt gorący. Przed ponownym włączeniem czajnika, sprawdzić, czy jest wypełniony wodą i czy poziom wody nie jest zbyt niski.
- Czajnik elektryczny napełniać tylko zimną wodą.
- Przed zdejmowaniem czajnika z podstawy, zawsze go wyłączyć.
- Czajnik musi być używany tylko z dostarczaną podstawą.
- Jeżeli jest czajnik przepełniony nad znak MAX, przy wrzeniu może buchać ukrop. Nie przepełniać czajnika!
- **Nigdy nie należy wrzucać bezpośrednio do czajnika herbaty w torebkach, herbaty sypanej ani żadnych innych składników do produkcji napojów!**
- **Czajnika należy używać jedynie w celu gotowania wody, nigdy jako zaparzacza do napojów (herbaty, kawy itp.).**

Opis pierwiastków sterujących

P1. Główny wyłącznik
P2. Czujnik eksploatacji
P3. Wieko
P4. Podstawa



Instrukcje odnośnie używania

Przed rozpoczęciem
Przed pierwszym użyciem Twojego nowego czajnika należy zagotować w nim wodę a następnie ją wylać.

1) Odwinąć wymaganą długość kabla z przestrzeni po ułożeniu, aby dosięgnąć do gniazdka. Potem ustawić podstawę na suchą i równą powierzchnię.

2) Otworzyć wieko czajnika i napełnić go zimną wodą.

3) Upewnić się, że poziom wody znajduje się między znakiem minimum a maksimum na skali poziomu wody. Nie włączać czajnika, jeżeli jest pusty.

4) Zamknąć wieko i położyć czajnik z powrotem na podstawę.

5) Wtyczkę podłączyć do uziemionego gniazdka z parametrami odpowiadającymi informacjom na etykiecie urządzenia.

6) Czajnik włączyć głównym wyłącznikiem. Rozświeci się czujnik czynności oznaczające ogrzewanie wody.

7) Jak tylko woda rozpocznie się gotować, czajnik wyłączy się automatycznie.

8) Nie zdejmować czajnika z podstawy bez poprzedniego wyłączenia.

9) Pamiętać, by znów przyprowadzić wodę do wrzenia, nacisnąć główny wyłącznik na czajniku do pozycji „włączone”.

10) Czajnik elektryczny można kiedykolwiek wyłączyć przez naciśnięcie głównego wyłącznika do pozycji „wyłączone“.

11) Gdy woda w czajniku zacznie się gotować, para uchodzi kanałem parowym i po chwili czajnik wyłączy się. Podnieść czajnik z podstawy i wylać wodę.

12) Podczas wylewania wody czajnik przechylać powoli i stopniowo. Należy pamiętać o tym, że wewnątrz jest woda.

13) Czajnik wyposażony jest automatycznym wyłącznikiem bezpieczeństwa, który chroni czajnik przed przegrzaniem. Wyłącznik pracuje także wtedy, kiedy jest czajnik włączony z niewystarczającą ilością wody. Przed włączeniem zawsze sprawdzić, czy poziom wody w czajniku nie przekracza znak minimum na wskaźniku. Jeżeli zaktywuje się wyłącznik bezpieczeństwa, wyłączyć czajnik, wyłączyć z gniazdka i pozostawić 5 aż 10 minut wystygnąć. Potem czajnik wypełnić dostateczną ilością wody i włączyć. Czajnik będzie pracował normalnie.

Czyszczenie i konserwacja

1) Przed czyszczeniem lub ułożeniem czajnika wyłączyć z gniazdka i zaczekać aż całkiem wystygnie.
2) Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, nie czyścić zewnętrzne części czajnika, podstawę lub kabel zasilający wodą i nie zanurzać czajnika do wody. Zewnętrzną część czajnika można czyścić lekko nawilżoną ściereczką, która nie jest gruba i nie wypuszcza włókien bez domieszek.
3) W miejscach z bardzo twardą wodą jest ważne, by czajnik regularnie odwapniać w celu zachowania dobrego działania, ponieważ wielka ilość osadzonego kamienia zabrania czajnikowi w czynności. Aby zachować jak najlepszą działalność czajnika, czas od czasu trzeba go odwapnić. Frekwencja odwapniania zależy na twardości wody z kranu i częstości używania czajnika. Podczas odwapniania zostanie oczyszczone wnętrze czajnika.

To można przeprowadzić następującym sposobem:
- Napełnić czajnik do połowy zwykłą wodą z kranu.
- Do wody w czajniku przydać 30 ml octu.
- Mieszaniną doprowadzić do waru i pozostawić odstawione przez 30 sekund.
- Ten krok powtórzyć dwukrotnie lub trzykrotnie.
- Wyłączyć czajnik, dobrze wypłukać i używać normalnie dalej.

Usuwanie usterek

Urządzenie nie działa
- Sprawdzić pewne osadzenie kabla doprowadzającego
- Sprawdzić właściwe osadzenie czajnika na podstawie
- Sprawdzić pozycję wyłącznika

Specyfikacja techniczna

- Czajnik elektryczny
- Pojemność 1 l
- Bezkablowy – „cordless“ – zdejmowany z podstawy
- Ukryta grzałka z stali nierdzewnej
- Obrotowy o 360°
- Automatyczne wyłączenie
- Ochrona przeciwko przegrzaniu
- Ochrona przeciwko biegowi jałowemu
- Świetlny czujnik eksploatacji
- Zasilanie: 230V ~ 50 Hz
- Moc: 1650 W
- Wymiary: 17,5 x 24,5 x 16 cm
- Waga: 1,43 kg

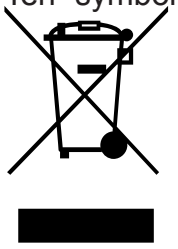
Zmiana specyfikacji technicznej produktu zastrzeżona przez producenta.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego
Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielenie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

Producent: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Republika Czeska
Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

General Safety Instructions

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose.
- This appliance is not fit for commercial use.
- Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions for this unit“.

Special safety instructions for this unit

- Before using for the first time, check whether the voltage rating on the product corresponds to the voltage of your home electric current.
- Use the kettle only for its intended use as described in this instruction.
- This appliance is not for commercial or industrial use.
- To protect against the risk of electric shock, do not immerse the product or its cord in water or any other liquids.
- The kettle should not be placed on an untreated wood surface. Place the product on heat resistant flat and dry surfaces only.
- Place the kettle where it can’t fall or be pulled into the water or any other liquids. If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not use it. Take it to an authorized service center.
- Do not place the unit underneath any wall-cupboards or hanging objects, nor directly by a wall or in a corner.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children or disabled people.
- Do not leave the kettle unattended while connected.
- TThis product can be used by children at the age of 8 years and older and people with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.

- Let the kettle cool down completely before cleaning or storing.
- Unplug the unit when not in use, before filling in /pouring out water, moving from one location to another or before cleaning.
- Do not allow the cord or the product itself to touch hot surface and make sure it is placed in such a way that the unit cannot accidentally be upset by anyone pukliny the power cord.
- Do not operate the product with the damaged cord or plug. Never try to repair on your own. Cord or plug replacement should be done in authorized service center only.
- Do not operate the kettle if it has been dropped or damaged. Take it to an authorized service center for examination and repair.
- Never disassemble the product; incorrect reassembly can increase the risk of electric shock when the kettle is used. All repair work should be carried out only by an authorized service center.
- Do not use the appliance outdoors.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Important !

- As there is the risk of burns, always close the lid and lock it properly when you are going to turn the kettle on. Never open the lid while hot water is inside and /or the steam density is too high.
- The lid or outer surface may get hot when the appliance is operating. The temperature of accessible surface may be high when the appliance is operating.
- Before switching on the kettle ensure that the water level is under MAX marks only.
- There is a cut-off device that works if the kettle is overheated. It switches the kettle off when there is no water inside or the water level is too low. Wait until the kettle cools down completely to start boiling after the cut-off device was activated. The kettle will not turn on while too hot. Before switching on the kettle always check that there is water inside the kettle and the water level is not too low.
- Fill the kettle with cold water only.
- Switch the kettle off before removing it from the base.
- The kettle must be used only with the base provided.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected. Don´t overload above the MAX mark on the kettle!
- **Never insert into the kettle with tea bags, tea leaves or any other ingredients for the beverage!**
- **Use only as a kettle for heating water, never as a kettle for the preparation of beverages (tea, coffee, etc).**

Description of the controls

P1. ON/Off switch
P2. ON/OFF indicator light
P3. Lid
P4. Multi-directional base



Instructions for Use

Before you start:
Before you use your new kettle for the first time, please, boil water and pour it away.

1) Unwind sufficient cord from the storage area to reach the power outlet. Then place the power base on a dry, flat surface.
2) Open the lid and fill the kettle with cold water.

3) Make sure that the water level is between the minimum and maximum marks on the water level scale. Do not switch on the kettle when empty.

4) Close the lid and place the kettle back on the base.

5) Plug to AC outlet with the voltage corresponded to the information on the product label.

6) Switch the kettle on by the main switch. The indicator light will go on showing that the water is being boiled.

7) When the water has boiled, the kettle will switch off automatically.

8) Do not remove the kettle from the power base without first switching off.

9) Remember if you wish to re-boil, put the main switch of the kettle to the “ON” position.

10) The kettle may be switch off at any time by either pushing the main switch of the kettle to the “OFF” position.

11) When water boils, the steam passes through the steam channel and then switches off the kettle. To pour water, lift the kettle from the power base and pour.

12) When pouring out the water incline the kettle slightly and gradually. Do not forget that hot water is inside.

13) An automatic safety boil-dry cut-out has been fitted for protection against overheating: It will also operate if the kettle is switched on when containing insufficient water. Always ensure the water inside the kettle covers the minimum mark on the water level indicator gauge. If the cut-out has operated, switch the kettle off, disconnect from the power outlet and allow the kettle to cool down for 5 to 10 minutes. Then refill with enough water and switch on; the kettle will then boil and cut off as in normal operation.

Cleaning and Maintenance

1) Unplug the kettle and wait until it cools down completely before cleaning or storing.
2) To avoid the risk of electric shock, do not clean the exterior of the unit, its base or its power cord with water, and do not immerse it in water. The exterior of the kettle may be cleaned with a slightly damp non-abrasive lint-free cloth without additives.
3) In the hard water area, it is important to do the decalcification regularly to keep the kettle in good working condition, because too much scale inside may cause the kettle fail to work. For the best performance of your kettle, decalcify the unit from time to time. The frequency depends on the hardness of your tap water and how many times you have used the kettle. Decalcification will clean the interior of the unit.

This may be done in the following manner:
- Half fill the kettle with ordinary tap water.
- Add 30 ml of white vinegar to the water in the kettle.
- Boil the mixture and allow it to stand for 30 seconds.
- Repeat this process two or three. Empty, rise well and use the kettle in the normal way.

Troubleshooting

The device is not working
• Check that the mains connection cable is firmly plugged in.
• Check the right possitions of the kettle on the base.
• Check the positions of the switches.

Technical specifications

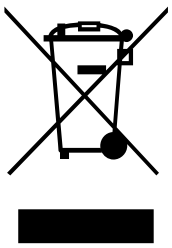
- Electric kettle
- 1 l capacity
- Cordless – removable from the stand
- Stainless steel concealed heating element
- Rotatable 360°
- Automatic switch off
- Overheating protection
- Boil-dry protection
- On/off switch and light indicator
- Power supply: 230V ~ 50 Hz
- Power drain: 1650 W
- Size: 17,5 x 24,5 x 16 cm
- Weight: 1,43 kg

We reserve the right to change technical specifications.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

VARNOSTNI NAPOTKI

- Navodila za uporabo shranite, saj vsebujejo tudi garancijo.
- Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in ne za komercialne namene.
- Pred čiščenjem, shranjevanjem ali, če naprava ni v uporabi, iztaknite napajalni kabel iz vtičnice (povlecite vtikač in ne za kabel).
- Kadar so v bližini naprave otroci, bodite še posebej previdni. Priporočljivo je, da izberete za takšno mesto za napravo, ki otrokom ne bo dosegljivo.
- Ne dotikajte se vročih površin na napravi, uporabite ročaje in držala.
- Ustnik (razširjeni del za nalivanje) obrnite stran od omaric ali stene, saj jih para lahko poškoduje.
- Če uporabljate grelnik na delikatnem pohištvu, je priporočljivo, da podstavite npr. pladenj, saj se zaključni premaz na pohištvu lahko poškoduje.
- Zaradi nevarnosti pljuskanja vroče vode, ne odpirajte pokrova med delovanjem.
- Kadar vročo vodo nalivate, vedno uporabite ročaj.
- Grelnika ne vključite, če je prazen.
- Bazo (podstavek) ne uporabljajte v druge namene.
- Grelnika ne uporabljajte v druge namene kot za vretje vode.
- V primeru, da sta naprava ali napajalni kabel poškodovan(a), naprave ne uporabljajte in je ne poskušajte popraviti sami. Obrnite se na servis.
- Naprave in napajalnega kabla ne izpostavljajte virom toplote, direktnemu soncu, vlagi, ostrim robovom ipd.
- apravo vedno izključite kadar jo ne uporabljate, oziroma kadar nalivate (dodajajte) vodo..
- Uporabljajte samo izvirne rezervne dele ali dodatke.
- Naprave nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
- Napravo uporabljajte samo v namene, ki so opisani v navodilih.
- Kadar je v prostoru mogoč upad temperature pod ničlo, ne vključite napajalnega kabla v vtičnico. Takšni pogoji lahko povzročijo, da bo zaradi vgrajenega termostata naprava pričela z vretjem (delovanjem).
- **Nikoli ne vstavite filtrov za čaj ali listov čaja v grelnik!**
- **Uporabite le kot električni grelnik vode in nikoli ne uporabite kot posodo za pripravljanje kave ali čaja.**

POSEBNI VARNOSTNI NAPOTKI:

- Za polnjenje grelnika uporabljajte le hladno vodo.
- Nivo vode naj bo med oznakama Max. in Min.
- Preden odstranite vrč od baze (podstavka), napravo izključite.
- Pokrov naj bo vedno dobro zaprt.
- Pazite, da se baza naprave ne zmoči.

P1. ON/Off stikalo (vklop/izklop)
P2. indikator vklopa / izklopa
P3. Pokrov grelnika
P4. Podstavek



PRED PRVO UPORABO:
Pred prvo uporabo, brez dodatkov, večkrat zavrite vodo.,

UPORABA

1) Kotliček (vrč) napolnite z vodo in ga pri tem ne prenapolnite. Napolnite med oznakama, saj se v nasprotnem primeru naprava ne bo samodejno izključila po končanem vretju.
2) Kotliček postavite na bazo (podstavek).
3) Vključite napajalni kabel. Preverite, da napetost napeljave ustreza napetosti naprave, ki je označena na bazi. Vključite napajalni kabel
4) Stikalo nastavite na »VKLOP« (ON). Vključi se indikacijska lučka, kar pomeni, da naprava deluje in da se voda segreva.
5) Naprava ima vgrajen samodejen izklop zaradi zaščite pred segrevanjem. Kadar je v vrču premalo vode in je naprava vključena, se bo samodejno izključila. Če pride do samodejnega izklopa, iztaknite napajalni kabel iz vtičnice in pustite napravo od 5 do 10 minut, da se ohladi. Nato lahko grelnik ponovno uporabljate.
6) Ko voda doseže temperaturo vretja, se grelnik samodejno izključi.
7) Vrča ne odstranjujte s podstavka, preden ne izključite grelnika.
8) Vodo nalivajte tako, da vrč dvignite (odstranite) s podstavka in nalijte vodo iz grelnika.

ČIŠČENJE

Pred čiščenjem, iztaknite napajalni kabel naprave iz vtičnice. Ohišje grelnika očistite z vlažno krpo. Trdovratne madeže odstranite z vlažno krpo in malo tekočega detergenta. Ne uporabljajte jedkih čistil in topil. Grelnika (še posebno baze) nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino.
Po določenem času uporabe, se lahko nabere apnenec, še posebej na grelcu v napravi, kar lahko tudi zmanjšuje zmožnost gretja. Količina nabranega vrelca je odvisna od trdote vode oziroma od vsebnosti apnenca v lokalnem vodovodu. Priporočljivo je, da se apnenec odstranjuje redno.

ODSTRANJEVANJE APNENCA

Priporočljivo je, da se pri normalni uporabi, apnenec odstranjuje dvakrat letno.

1) Z mešanico, enega dela navadnega kisa in dveh delov vode, napolnite vrč do oznake »Max.« Napravo vključite in počakajte, da se samodejno izključi.
2) Pustite mešanico v vrču čez noč (približno 12 ur).
3) Izpraznite vrč, ga napolnite s čisto vodo do oznake »Max.« in ponovno zavrite.
4) Vrč izpraznite in ga dobro izplaknite.

TEHNIČNE KARAKTERISTIKE

- Grelnik vode
- Zaščitni sistem proti pregrevanju
- Vrtljiv podstavek
- Prostornina: 1 L
- Napajanje: 230 V ~ 50 Hz
- Električna moč: 1650 W
- Dimenzije: 17,5 x 24,5 x 16 cm
- Teža: 1,43 kg

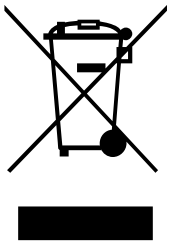
Tehnični podatki in karakteristike se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila! Napake v tisku so možne. Zaradi nenehnega izboljševanja artiklov dopuščamo možnost nenamernih napak v navodilih. Slike so simbolične in so namenjene razumevanju uporabe artikla.

POZOR:



Likalnika ne uporabljate v bližini vode ali na mokri podlagi. S tem občutno zmanjšate možnost poškodb ali električnega šoka. Ko likalnika ne uporabljate, ga zmeraj izklopite. Prav tako ga zmeraj izklopite, ko ga čistite ali pregledujete. V likalniku se ne nahajajo deli, ki jih lahko popravljate sami. Če je potrebno likalnik popraviti, ga odnesite na servis, ki je usposobljen za popravljanje tovrstnih elektronskih naprav. Likalnik se nahaja pod visoko električno napetostjo.

NAPOTEK ZA OHRANITEV OKOLJA



Ta izdelek je narejen iz visoko-kvalitetnih materialov in delov, ki so primerni za reciklažo in so predvideni za ponovno predelavo. Ko je izdelek neuporaben, ga ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke, ampak ga morate odstraniti na zakonsko določeno mesto za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav. Na to vas opozarja poleg stoječi simbol na izdelku, v navodilu za uporabo, ali na embalaži. Prosimo, informirajte se o deželnih zbirnih mestih pri vaši občinski upravi. S ponovno uporabo starih naprav občutno pripomorete k zaščiti bivalnega okolja.

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket! Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, mielőtt üzembe helyezi a készüléket! Őrizze meg az útmutatót, a garanciajegyet, és ha lehetséges, a termék csomagolását is!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

- A készülék kifejezetten háztartási használatra és célra készült, ipari használat (üzemi konyha, vendéglátó egység pl.. büfé, iroda stb.)esetén a garancia érvényét veszíti!
- Tartsa távol sugárzó hőtől, napsütéstől, nedvességtől és az éles tárgyaktól! Ne működtesse nedves kézzel, és ha a készülék vizes lesz, azonnal ramtalanítsa! FIGYELEM! A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba!
- Tisztításkor vagy használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból (a csatlakozó dugót fogva, ne a vezetéket!), a tartozékokat pedig vegye le róla!
- Ne működtesse a készüléket felnőtt felügyelete nélkül! Ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, mindig kapcsolja ki vagy húzza ki a csatlakozót a konnektorból!
- Védje a gyerekeket az áramütéstől, ezért tartsa és használja a készüléket tőlük távol!
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a vezeték épségét! Ne használja, ha a kábel vagy a készülék sérült!
- Ne próbálja saját maga megjavítani a készüléket, ha meghibásodott! Forduljon szakemberhez! A sérült kábelt kizárólag szakszervizzel vagy, szakemberrel cseréltesse ki!
- Kizárólag eredeti tartozékokkal üzemeltesse a készüléket!
- Olvassa el a készülék kiegészítő biztonsági utasításokat!

A KÉSZÜLÉK KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓJA

- Első használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken feltüntetett feszültség megfelel-e az adott helyiség hálózati feszültségének!
- A vízforralót csakis az útmutatóban leírt rendeltetésének megfelelő célra használja!
- A készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült!
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne merítse a készüléket vagy akár a vezetékét vízbe vagy bármilyen folyadékba!
- Ne tegye a készüléket kezeletlen fa-, csakis hőálló, száraz, egyenes felületre!
- Oda helyezze a készüléket, ahonnan nem borulhat le, illetve nem eshet vízbe! Ha a vízforraló vízbe esne, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és ne használja tovább! Szakszervizben javíttassa meg!
- Ne tegye a készüléket fali konyhaszekrény vagy lógó tárgyak alá, a falhoz vagy a sarokba!
- Fokozottan figyeljen, ha gyermek használja, vagy gyermek közelében működteti a készüléket!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket még rövid időre sem, amíg az a hálózatra csatlakozik!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyemekek , továbbá csökkent fi zikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fi atalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Hagyja, hogy teljesen kihűljön a vízforraló tisztítás előtt, vagy mielőtt elteszi!
- Amikor nem használja a készüléket vagy mielőtt vizet önt bele- / ki- belőle vagy mielőtt máshova helyezi, minden esetben kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból!
- Vigyázzon, hogy a vezeték vagy a készülék ne érjen forró felülethez! Ott helyezze el, ahol senki sem boríthatja fel!
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a vezeték épségét! Ne használja, ha a kábel vagy a készülék sérült! Ne próbálja saját maga megjavítani! A vezeték vagy a csatlakozó dugó cseréjét csak arra felhatalmazott szakszerviz végezheti!
- Ne használja a készüléket, ha leesett vagy megsérült! Javíttassa meg szakszervizzel!

- Ne szerelje szét a készüléket! Ha nem megfelelően szereli össze, áramütést szenvedhet, amikor újra használja a készüléket! A javítást csak szakszerviz végezheti!
- A vízforraló beltéri használatra készült. Ne használja a vízforralót szabad térben!

FIGYELEM!

- Sérülésveszély! A vízforraló üzemelés közben nagyon forró. Ezért kizárólag a fogantyújánál fogja meg.
- Mindig csukja le a fedőt és gondosan zárja be, mielőtt bekapcsolja a készüléket! Így csökkentheti a forrázás veszélyét.
- A készülék működése közben a fedő vagy a külső burkolat felforrósodhat!
- A vízforraló bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a vízszint a MIN és MAX érték között legyen!
- A száraz üzemmód elleni védelemnek köszönhetően a készülék kikapcsol, ha túlmelegszik, ha nincs, vagy túl sok víz van benne. Ezután várjon a vízforralással, amíg a készülék teljesen kihűl! A vízforralót ne kapcsolja be újra amíg túl forró! Mielőtt újra bekapcsolja, ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű víz van-e benne!
- Kizárólag hideg vizet öntsön a készülékbe!
- Kapcsolja ki a vízforralót, mielőtt leveszi a csatlakozó aljzatról!
- A készülék csak a hozzá tartozó csatlakozó aljzattal használható!
- Ha túltölti a készüléket vízzel, a forró víz forrás közben kifröcsöghet! Ne töltse a MAX jelölés fölé a vizet!
- **A forralóba ne tegyen filteres vagy ömlesztett teát, sem egyéb ital adalékot, hozzávalót!**

VEZÉRLŐGOMBOK

P1. Be- és kikapcsológomb
P2. Be- és kikapcsolást jelző fény
P3. Fedő
P4. Elforgatható aljzat



AZ ELSŐ ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTT

Csomagolja ki a készüléket. Győződjön meg a készülék teljes épségéről és távolítson el róla minden csomagolóanyag maradványt. Ezt követően a vízforraló víztartályának belsejét háromszor alaposan öblítse ki tiszta vízzel. Majd háromszor forraljon fel vizet, mindig öntse ki azokat, és ne használja fel. A készülék most már alkalmas a rendszeres, napi használatra.

ÜZEMELTETÉS

1) Tekerje le a szükséges mennyiségű vezetéket a tárolóhengerről, hogy elérjen a hálózati csatlakozóig! Ezután tegye a csatlakozó aljzatot száraz, egyenes felületre!
2) Nyissa fel a fedőt és töltse meg a vízforralót hideg vízzel!
3) Ellenőrizze, hogy a vízszint a vízszintjelző MIN és a MAX jelölés között legyen! Üresen ne kapcsolja be a készüléket!
4) Csukja le a fedőt és tegye vissza a készüléket az aljzatra!
5) Csatlakoztassa a termékcédulán látható feszültségi értékű konnektorba a hálózati csatlakozót!
6) A főkapcsolóval kapcsolja be a készüléket! Az ellenőrző fény világítani kezd, amikor forr a víz.
7) Amikor a víz felforrt, a készülék automatikusan kikapcsol!
8) Először kapcsolja ki a készüléket és csak ezután vegye le az aljzatról!
9) Ha újra szeretné forralni a vizet, a kapcsolót állítsa „ON” pozícióba!
10) A vízforralót a főkapcsoló „OFF” pozícióba állításával bármikor kikapcsolhatja.
11) Amikor forr a víz, gőz távozik a gőzcsatornából, és kikapcsol a készülék. A víz kiöntése előtt vegye le az aljzatról a vízforralót!
12) A víz kiöntésekor fokozatosan döntse meg a készüléket! Ne felejtse, hogy forró víz van benne!
13) A készülék automatikus száraz üzemmód elleni védelemmel van ellátva, ami védi a túlmelegedéstől. Akkor is működésbe lép, ha olyankor kapcsolja be a készüléket, amikor az nem tartalmaz elég vizet. Mindig ellenőrizze, hogy a víz a készülékben eléri-e a vízszintjelző MIN jelölését! Miután a száraz üzemmód elleni védelem bekapcsolt, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és 5-10 percig hagyja lehűlni a vízforralót! Ezután töltse fel megfelelő mennyiségű vízzel és kapcsolja be! A készülék ekkor a szokott módon felforralja a vizet, majd kikapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1) Tisztítás előtt vagy mielőtt a helyére teszi, húzza ki a vízforraló hálózati csatlakozóját a konnektorból és várjon, amíg a készülék teljesen lehűl!
2) Az áramütés elkerülése érdekében, ne tisztítsa a készülék külsejét és a hálózati kábelt vízzel, és ne merítse vízbe! A készüléket megtisztíthatja nedves, nem bolyhosodó ronggyal, súrolószer hozzáadása nélkül!
3) **FIGYELEM!: A KÉSZÜLÉKET RENDSZERES IDŐKÖZÖNKÉNT VÍZKŐTELENÍTENI KELL!** Ehhez használja a kereskedelemben kapható, erre a célra alkalmas szereket (pl. citromsavas vízkőoldó háztartási gépekhez) és kövesse a csomagoláson található utasításokat! Töltse fel a készüléket vízzel higított háztartási gépekhez használható citromsavas vízkőoldóval, és úgy mintha vízet forralna, forralja fel az oldatot. Ismételje meg ezt legalább háromszor. Ezután öblítse ki alaposan a készüléket, és töltse fel friss tiszta vízzel, majd forralja fel azt is. Ezt a folyamatot is ismételje meg háromszor, majd öntse ki a vizet és még egyszer alaposan öblítse ki a készülék belsejét friss tiszta vízzel. Két vízforralás között mindig várja meg, amíg lehűl a fűtőelem és csak azután tölse be a készülékbe az új forralásra szánt vizet. Ellenkező esetben a fűtőelem károsodhat.

A rendszeres vízkőmentesítés a készülék üzemeltetőjének feladata, mely nem tartozik a garanciális szerviztevékenységek körébe.

HIBAKERESÉS

Ha a készülék nem működik:
- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően csatlakozik-e a konnektorba!
- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően áll-e az aljzaton!
- Ellenőrizze a kapcsolók állását!

VEVŐTÁJÉKOZTATÓ ADATLAP, MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT

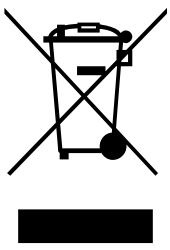
Tanusítjuk, hogy a HYUNDAI VKC-751 típusú háztartási vízforraló kanna az alábbiakban ismertetett műszaki jellemzőknek megfelel:

- Termék megnevezése: VKC-751 Háztartási vízforraló kanna
- 1 l térfogat
- A vezeték nélküli modell, a csatlakozó aljzatról levehető
- Rozsdamentes acél bevonatú fűtőszál
- 360°-ban elforgatható
- Automatikus kikapcsolás
- Túlhevülésgátló
- Száraz üzemmód elleni védelem
- Be- / Ki- kapcsoló gomb és ellenőrző lámpa
- Névleges feszültség: 230V ~ 50 Hz
- Max. teljesítményfelvétel: 1650 W max.
- Üzemi zajkibocsátás: 0 dB.
- Érintésvédelmi osztály: I (csak védőföldeléssel ellátott aljzathoz csatlakoztatható)
- Méret: 17,5 x 24,5 x 16 cm
- Súly (NETTO): 1,43 kg
- Szabványszám: 336/89 CEE
- Származási ország: Kína

CE tanúsítvánnyal rendelkezik. A **CE** szimbólum jelentése:

A biztonság és az elektromágneses összeférhetőség (EMC) szempontjából a készülék megfelel az előírásoknak. Az erre utaló jelölés „CE” a készülék adattábláján, a csomagolódobozon és a kezelési útmutatóban található.

A 79/1977. (XII. 31) IKIM rendelet alapján a gyártó tanúsítja, hogy a fenti készülék megfelel a biztonsági követelményeknek
A készülék jótállási feltételei a 151/ 2003 (IX. 22.) Korm. Rendelet szerintiek, a mellékelt jótállási jegy szerint. Kérjük, hogy a vásárlási okmányokat őrizze meg, a jótállás a vásárlási okmány, és a jótállási jegy egyidejű bemutatásával lehetséges.
Termékeinket folyamatosan fejlesztjük, hogy azok mind korszerűbbek legyenek, ezért a készülékek műszaki adatai előzetes értesítés nélkül változhatnak.



Tartsa tisztán környezetét! Az elhasználódott készülék szilárd lakossági hulladékkal együtt nem helyezhető el, mivel így az élővilágot, emberi egészséget súlyosan károsíthatja. Kérjük, a terméket – élettartama végén – adja le a lakóhelyén illetékes elektromos készülékek, begyűjtésére szakosodott újrahasznosító vagy azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő udvarokban. Az elhasználódott termékről a hálózati kábelt tőben vágja le a begyűjtőhelyen való leadását megelőzően (figyelem, a kábelt se felejtse el leadni, mivel az is elektronikai hulladék!) Tájékoztatjuk, hogy a gyártót és a kereskedőt a 264/2004. (IX:23.) Korm. Rendelet szerint térítésmentes áru-visszavételi kötelezettség terheli.

Gyártja: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Cseh Köztársaság
Forgalmazó: HORDÓ-VÁM Kft., Felház utca 56 I 20, 2700, Cegléd

HYUNDAI

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.
Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.
Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.
Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.
Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.
Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čistění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.hyundai-electronics.cz**
Případné další dotazy zasílejte na **info@hyundai-electronics.cz**

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **VKC 751**	
Datum prodeje:	Výrobní číslo:
Razítko a podpis prodávajícího:	

SK

HYUNDAI

ZÁRUČNÝ LIST

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.
Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.
Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.
Pri reklamácii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi pripadne tento riadne vyplnený záručný list.
Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.
Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živelnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.hyundai-electronics.cz**
Prípadné ďalšie dotazy zasielajte **info@hyundai-electronics.cz**

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **VKC 751**	
Dátum predaja:	Výrobné číslo:
Pečiatka a podpis predajca:	

HYUNDAI PL

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI

1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
8) Gwarancją nie są objęte:

- wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
- zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
- uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
- uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
- uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
- produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
- produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
- kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
- uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
- uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
- czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
- zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
- **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**

9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.
10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy

wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.

11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z.o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: http://www.digison.pl/sonline/, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa: **VKC 751**	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

HYUNDAI

SLO

GARANCIJSKI LIST

GARANCIJA VELJA 1 LETO ZA DELOVANJE IZDELKA.

Distributer jamči za kakovost, brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo le-tega, v primeru, da ga uporabljate v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili.
V garancijski dobi bo distributer (Trion d.o.o.) brezplačno odpravil vse napake v delovanju. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka v popravilo. V primeru, da ga ne bo mogoče popraviti v tem roku, ga bo distributer zamenjal z enakim novim brezhibnim izdelkom.
Čas, v katerem vam distributer zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate je 3 leta po preteku garancijskega roka.
Garancija ne velja za poškodbe, ki bi bile posledica uporabe nestandardnih nadomestnih delov, nepazljivega ravnanja, padca, razstavljanja, popravil s strani nepooblaščenih oseb in višje sile. Prav tako garancija ne velja za dele, ki se z delovanjem obrabljajo in trošijo. Izjema so očitne napake na sestavnih delih ali v materialu. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma pri nadomestitvi izdelka z novim na podlagi garancije, nosi distributer. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca.

PRIJAVA REKLAMACIJE

Popravila v garancijski dobi

Za popravila v garancijski dobi uveljavite garancijo z originalnim računom ali potrjenim garancijskim listom, ki ga predložite pooblaščenemu serviserju.

Dostava reklamiranega aparata

Reklamacijo lahko prinesete osebno k prodajalcu, ki jo bo posredoval pooblaščenem servisu ali direktno na pooblaščeni servis na naslov:

Servis elektronike Janez Kastelic s.p. (za Trion), Trpinčeva 39, 1000 Ljubljana,
ali jo pošljete s paketno dostavo GLS Slovenija, (e-mail: info@gls-slovenia.com; telefon za naročila: 01/ 500 11 50) s katerim ima podjetje Trion pogodbeni odnos (če pošljete na ta način, je za vas pošiljanje brezplačno). Paket mora biti pakiran v originalni oziroma primerni embalaži, ki preprečuje poškodbe.

Za vse neupravičene reklamacije zaračunamo stroške pregleda in poštnine!
Distributer: Trion d.o.o., Brnčičeva 1, 1000 Ljubljana, email: info@trion.si; www.trion.si

MODEL: **VKC 751**

DATUM NAKUPA:

SERIJSKA ŠTEVILKA:

FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:

Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés / Komentarji:

Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés / Komentarji:

HYUNDAI